

WAR AND NAVY DEPARTMENTS AND
OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

Joint Intelligence Study Publishing Board

JANIS MEMORANDUM No. 10

28 August 1943

Partial List of Albanian Names

1.

Name on 1:250,000 map

Variants

	Albanian Alps
	Bjeshket e Shqipnise se Veriut
	Bjeshket e Shqipnise se Veriut
	North-Albanian Alps
	Alpi Albanesi
	Illyria deserta
	Prokletija
	Prokletiya
	Nordalbanische Alpen
Alessio	Lesh
	Leshi
	Ljes
	Alession
	Lissus
	Lyesh
	Les
	Lezhja
Bojana River	"
	Bune
	Boyana
	Buna
	Buene
	Boiana
	Barbiana
	Livianus
Dhrino (River, tributary of Vijose River)	Drin River
	Drynos
	Drini
Drin River (Formed by union of White Drin and Black Drin)	Drini
	Drim
	Dreilon
	Drino
	Drilo
Drin i Bardhe	White Drin River
Beli Drim	Drini i Bardhe
	Aq Drin
	Drin -i-Bardh
	Drinibardhe
	Drin Bianco
	Drin i bardhe

-1-

DOCUMENT NO. 10
NO CHANGE IN CLASS. ☐
DECLASSIFIED
CLASS. CHANGED TO: TS S O
NEXT REVIEW DATE: _____
AUTH: HR TO-2
DATE: 1 AUG 80 REVIEWER: 018557

~~CONFIDENTIAL~~

JANIS MEMORANDUM No. 10 (Cont'd)

Drin i Zy	Drin i Zi Black Drin River Crni Drin Tsrni Drim Qara Drin Drinzij Drin i Zij Drin i zij Drin Nero Tserni Drim
Durazzo	Durres Durrresi Drac Epidamnos Dyrrakhion Dyrrachium Drach Drac Dures Durrsi Duresi Durssi Durts Epidamnus
Elbasan	Elbasani Scampae Elbassan
C. Gagji	Cape Lagbi Kap Gagji Cape Laghi Capo Gagji Cape Gagli
Karaburun Peninsula	Karaburuni Akrokeraunian promontory Acrocerauni Cara Burun Quaraburun Glossa burun
Korca	Korrqë Koritza Korcha Korrqa Gorica Korytsa Corizza Goritsa Korice Korche Gortcha Coritza Coritsa Ghiortsa Corcia

~~CONFIDENTIAL~~

JANIS MEMORANDUM No. 10 (Cont'd)

Cape Linguetta

Kep i Gjuhezës
Cape Glossa
Kepi i Gjuhezës
Capo Linguetta
Kepi i Gloses
Maje Ghughes

Mati River

Mat
Lum i Matit
Lumi i Matit
Matya
Matje
Matja
Mathis

Ohridski Lake

Liqen i Ohrit
Lake Ohrid
Liqeni i Ohrit
Ohridsko jezero
Okhridsko yezero
Okhri gölü
Ochrida
Lago di Ochrida
Ohridasee
L. di Ocrida
Ohridsco-Jezero
Limnë Akhris
Liqeni Ohrit
Ohrida See

Port Panormo

Portë e Palermo
Port Palermo
Porta e Palermos
Panorm
Panormi
Panormos Limën
Palermo
Porto Palermo
Forte Palermo
Panormus
Hafen Palermo

Prespansko Lake

Liqen i Prespës
Liqeni i Prespës
Prespansko jezero
Limnë Prespa
Prespansko yezero
Presba Gölü
L. di Prespa
Prespasee
Presba-see
Prespa Geul
Lake Prespa

JANIS MEMORANDUM No. 10 (Cont'd)

Cape Rodoni

Kep i Rodonit
Rodonë
Kepi i Rodonit
Hundë e Muzhlit
Muzhli Skenderbeg
Muzhlli i Skender-Beut
C. Rodoni
Kap Rodoni
Muzhlli i Skender-Beut
Muzli

Scutari

Shkodër
Shkodra
Skadar
hë Skodra
Scodra
Skutari
Ishkodra
Ishkodra

Lake Scutari

Liqen i Shkodrës
Liqeni i Shkodrës
Skadarsko jezero
Lake of Shkoder
Lago di Scutari
Lacotis Lacus
Skadarsko yezero
Ishkodra gölü
L. di Scutari
Skutari See
Liceni Sheodrs
Skutariseo

Someni River

Soman
Somani
Apsos
Semen

Shōngjin

Shen Ghin
Shōngjini
San Giovanni di Medua
Sveti Jovan Medovski
Sh'njini
S. Giovanni di Medua
Sejngjin
Shen-gjin

Shkumbin River

Shkumbi
Shkumbini
Gencusos
Genusus
Shkumb
Shkumimi
R. Scumbi
Shcumbi

JANIS MEMORANDUM No. 10 (Cont'd)

Tirana

Tirane"
Tyranna

Cape Trelima

Kep Treporti
Cape Treporti
Kap Trelima
Kap Treporti

Valona

Vlone"
Vlora
Vlona
Vloro"
Avlon
Avlonya
Avlona
Vallona
Avloniya
Vljora

Valona Bay

Gji i Vlonë"
Gjiu i Vlonos
Kolpos Avlonos
Baia di Valona
Vlone" Bay
Golf v. Valona
Bai von Valona

Vijose" River

Viosa
Vijosa
Acos
Vojousa
Aous
Viose
Vjossa
Vjusa
Voiussa
Aous
Vijose
Vojussa
Voyusa
Vyosa

2. Spellings given on the 1:250,000 G.S.G.S. map will be used in the JANIS text.
3. Names not given on the 1:250,000 map should be submitted to the Board on Geographical Names with indication of the source from which the name came. BGN recommendations will be followed in the text in these cases.

The Joint Intelligence Study Publishing Board.

/s/ Vaughn Bailey
Commander, USN

/s/ George H. Kountz
Major, General Staff Corps

/s/ Kirk H. Stone
Ensign, USNR